

Doc. 573.334.050

Date/Datum/Fecha : 10/12/13

Annule/Cancel/Ersetzt/Anula :  
03/11/06

Modif. / Änderung :  
Ind. 38 + p. 5

Pièces de rechange

Spare parts list

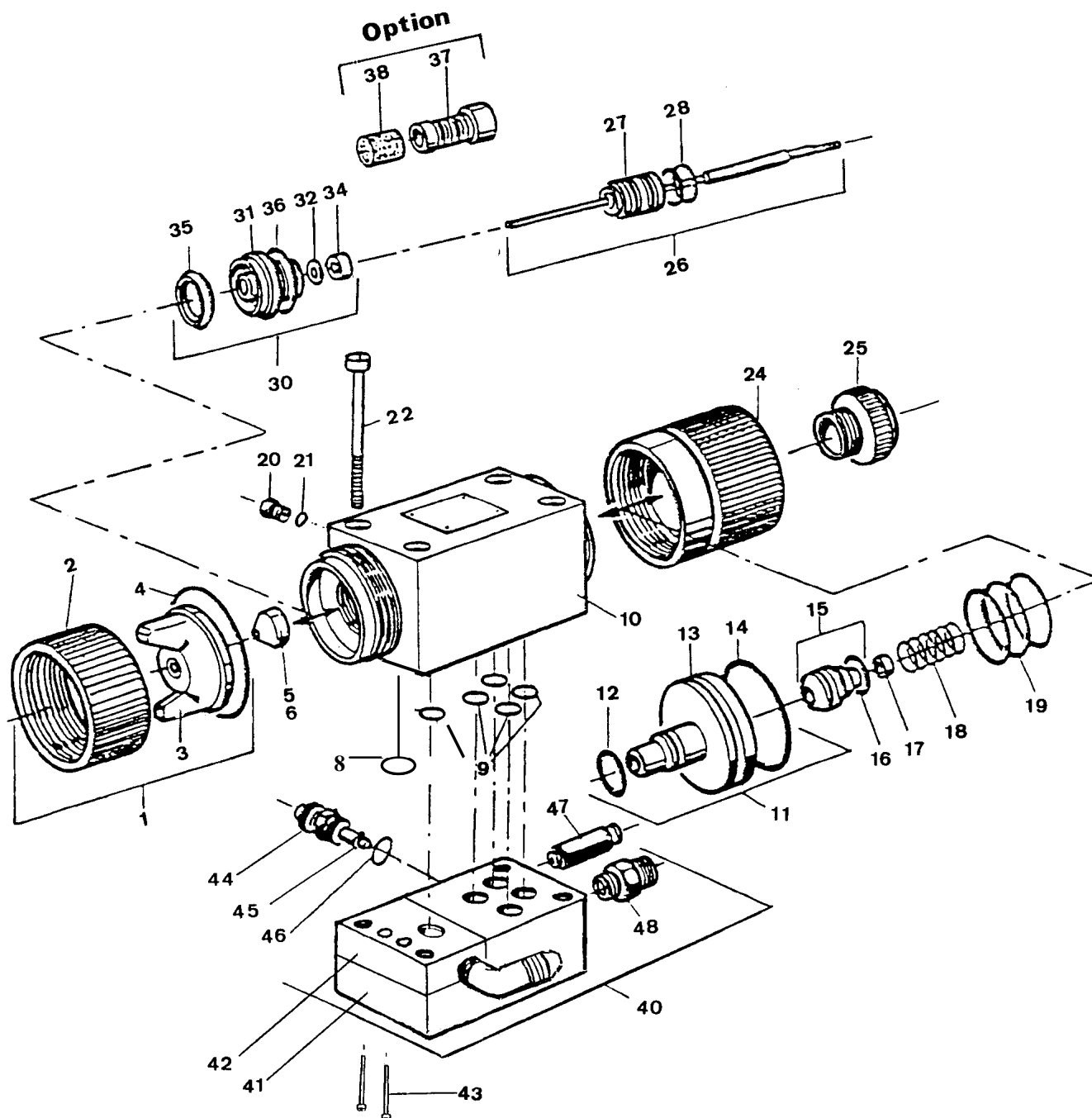
Ersatzteilliste

Piezas de repuesto

**ATX**

**PISTOLET AUTOMATIQUE AIRMIX® / AIRMIX® AUTOMATIC SPRAY GUN  
AUTOMATIK AIRMIX® PISTOLE / PISTOLA AUTOMÁTICA AIRMIX®**

**Pression produit / Fluid pressure / Materialdruck / Presión producto : 200 bar / 2900 psi max.**



**ATX (inox / stainless steel / Edelstahl)**  
**Sans tête, ni buse / without aircap and tip / ohne Kopf und Düse / sin cabezal, ni boquilla**

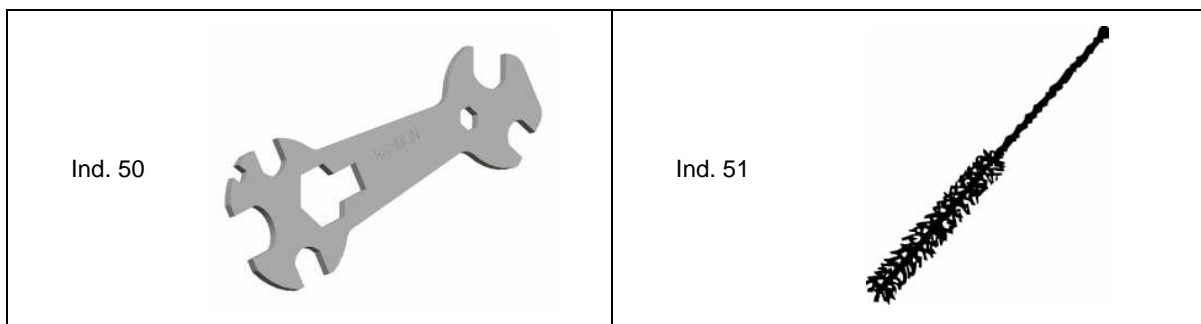
|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>ATX STANDARD / ESTANDARD</b><br>(sans embase / without base / ohne Grundplatte / sin base) | <b># 129.625.000</b> |
| <b>EMBASE / BASE / GRUNDPLATTE</b>  | <b># 129.260.360</b> |

|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>ATX - spécial fûts / special drums/ speziell für Fässer / especial para bidones (avec embase / with base / mit Grundplatte / con base)</b> | <b># 129.626.500</b> |
|---|----------------------|

|                              |                              |                          |
|------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| <b>PISTOLET ATX STANDARD</b> | <b>ATX STANDARD GUN</b>      | <b>#<br/>129.625.000</b> |
| <b>PISTOLE ATX STANDARD</b>  | <b>PISTOLA ATX ESTANDARD</b> |                          |

| Ind | #                  | Désignation  | Description  | Bezeichnung  | Denominación  | Qté |
|-----|--------------------|--|--|--|---|-----|
| *1  | -                  | <b>Tête complète</b><br>(voir accessoires)               | <b>Aircap assembly</b><br>(refer to accessories)           | <b>Zerstäuberkopf kpl.</b><br>(siehe Zubehör)            | <b>Cabezal completo</b><br>(consultar accesorios)                               | 1   |
| 2   | 032 020 001        | • Bague de tête  | • Aircap ring  | • Überwurfring   | • Anillo del cabezal  | 1   |
| 3   | NC / NS            | • Tête nue   | • Aircap only  | • Zerstäuberkopf   | • Cabezal solo  | 1   |
| 4   | 150 040 309        | • Joint de bague (les 10)                                | • Seal, ring (pack of 10)                                  | • O-Ring (10 St.)  | • Junta del anillo (x 10)   | 1   |
| *5  | -                  | <b>Buse à pion</b><br>(voir accessoires)                 | <b>Grooved Tip</b><br>(refer to accessories)               | <b>Düse kpl. mit Kerbe</b><br>(siehe Zubehör)            | <b>Boquilla con encaste</b><br><b>tipo media luna</b><br>(consultar accesorios) | 1   |
| *6a | 129 609 901        | Micro-tamis (les 10)<br>(voir accessoires)               | Microfilter (pack of 10)<br>(refer to accessories)         | Mikrosieb (10 St.)<br>(siehe Zubehör)                    | Micro-tamiz (x 10)<br>(consultar accesorios)                                    | 1   |
| *6b | 129 529 903        | Joint de buse (les 10)<br>(voir accessoires)             | Seal, tip (pack of 10)<br>(refer to accessories)           | Düsendichtung (10 St.)<br>(siehe Zubehör)                | Junta para boquilla (x 10)<br>(consultar accesorios)                            | 1   |
| 8   | 129 525 092        | Joint (les 10)   | Seal (pack of 10)  | Dichtung (10 St.)  | Junta (bolsa de 10)   | 1   |
| 9   | 129 251 991        | Joint (les 10)<br>→ 4 trous circulaires<br>+ 1 trou oval | Seal (pack of 10)<br>→ 4 round holes<br>+ 1 elongated hole | Dichtung (10 St.)<br>→ 4 runde Löcher<br>+ 1 ovales Loch | Junta (bolsa de 10)<br>→ 4 agujeros circulares<br>+ 1 agujero oval              | 5   |
| 10  | 129 625 020        | Corps pistolet en inox                                   | Gun body, stainless steel                                  | Pistolenkörper, Edelstahl                                | Cuerpo pistola inox   | 1   |
| 11  | <b>129 251 200</b> | <b>Piston équipé</b>                                     | <b>Piston assembly</b>                                     | <b>Kolben, kpl.</b>                                      | <b>Pistón equipado</b>  | 1   |
| 12  | 129 251 992        | • Joint R8 (les 10)                                      | • Seal, R8 (pack of 10)                                    | Dichtung, R8 (10 St.)                                    | • Junta R8 (bolsa de 10)  | 1   |
| 13  | NC / NS            | • Piston seul  | • Piston only  | Kolben, einzeln  | • Pistón solo   | 1   |
| 14  | 129 251 993        | • Joint R22 (les 10)                                     | • Seal, R22 (les 10)                                       | Dichtung, R22 (10 St.)                                   | • Junta R22 (bolsa de 10)   | 1   |
| 15  | <b>029 626 200</b> | <b>Entraîneur de pointeau</b>                            | <b>Retainer, needle</b>                                    | <b>Nadelmitnehmer</b>                                    | <b>Arrastre de la aguja</b><br><b>equipado</b>                                  | 1   |
| 16  | 129 400 915        | • Joint R5a (les 10)                                     | • Seal, R5a (pack of 10)                                   | • O-Ring, R5a (10 St.)                                   | • Junta R5a (bolsa de 10)   | 1   |

| Ind        | #                  | Désignation                                   | Description                                    | Bezeichnung                                  | Denominación                               | Qté      |
|------------|--------------------|---|--|--|--|----------|
| 17         | 029 251 303        | Ecrou spécial                                 | Nut, special                                   | Spezialmutter                                | Tuerca especial                            | 1        |
| *18        | 050 318 201        | Ressort de pointeau                           | Spring, fluid needle                           | Farbnadelfeder                               | Muelle de aguja                            | 1        |
| 19         | 050 313 504        | Ressort de piston                             | Spring, piston                                 | Kolbenfeder                                  | Muelle de pistón                           | 1        |
| 20         | 029 266 002        | Témoin de fuite                               | Fluid leakage detector                         | Lekage-Anzeige                               | Testigo de fuga                            | 1        |
| 21         | 129 529 903        | Joint (les 10)                                | O-Ring (pack of 10)                            | O-Ring (10 St.)                              | Junta (bolsa de 10)                        | 1        |
| 22         | 930 151 548        | Vis CHc M 6 x 50                              | Screw, CHc M 6 x 50                            | Schraube M 6 x 50                            | Tornillo CHc M 6 x 50                      | 4        |
| 24         | 029 251 401        | Cylindre                                      | Cylinder                                       | Zylinder                                     | Cilindro                                   | 1        |
| 25         | 029 625 301        | Butée de ressort                              | Adjustment knob                                | Nadelanschlag                                | Tope de muelle                             | 1        |
| <b>*26</b> | <b>129 626 100</b> | <b>Cartouche assemblée</b>                    | <b>Cartridge assembly</b>                      | <b>Materialnadel kpl. mit Packung</b>        | <b>Conjunto aguja cartucho</b>             | <b>1</b> |
| 27         | NC / NS            | • Cartouche - pointeau                        | • Cartridge with needle                        | • Packung                                    | • Cartucho con aguja                       | 1        |
| 28         | 129 529 906        | • Joint en FPM (élastomères fluorés) (les 10) | • Seal, FPM (fluorous elastomers) (pack of 10) | • O-Ring, FPM (Elastomer aus Fluor) (10 St.) | • Junta FPM (elastómeros fluorados) (x 10) | 2        |
| <b>*30</b> | <b>129 626 400</b> | <b>Porte-siège assemblé</b>                   | <b>Seat-holder assembly</b>                    | <b>Düsennadelsitz, komplett</b>              | <b>Porta-asiento montado</b>               | <b>1</b> |
| 31         | 029 620 501        | • Porte-siège                                 | • Seat-holder                                  | • Düsennadelsitz                             | • Porta-asiento                            | 1        |
| *32        | 129 629 923        | • Siège en inox avec joint (les 2)            | • Seat with seal (stainless steel) (pack of 2) | • Nadelsitz-Einsatz in Edelstahl (2 St.)     | • Asiento inox con junta (bolsa de 2)      | 1        |
| 33         | 129 629 922        | - Joint de siège (les 10)                     | - Seal, seat (pack of 10)                      | - Dichtung (10 St.)                          | - Junta asiento (x 10)                     | 1        |
| 34         | 029 600 106        | • Vis   | • Screw  | • Schraube                                   | • Tornillo                                 | 1        |
| 35         | 129 609 902        | • Joint du porte-siège (les 10)               | • Seal, seat-holder (pack of 10)               | • Dichtung, Düsennadelsitz (10 St.)          | • Junta porta-asiento (bolsa de 10)        | 1        |
| 36         | 129 629 914        | • Joint torique (les 10)                      | • O-Ring (pack of 10)                          | • O-Ring (10 St.)                            | • Junta torica (x 10)                      | 1        |
| 50         | 049 030 021        | Clé plate KREMLIN                             | KREMLIN gun wrench                             | Pistolenschlüssel                            | Llave para pistola                         | 1        |
| 51         | 906 300 101        | Goupillon                                     | Large size brush                               | Reinigungsbürste, groß                       | Cepillo grande                             | 1        |



| Ind | #                  | Désignation  | Description  | Bezeichnung   | Denominación  | Qté      |
|-----|--------------------|--|--|---|---|----------|
| *   | <b>129 251 995</b> | <b>Pochette de joints (ind. 6, 8(x2), 9(x6), 12, 14, 16, 28(x2), 46)</b> | <b>Package of seals (ind. 6, 8(x2), 9(x6), 12, 14, 16, 28(x2), 46)</b> | <b>Dichtungssatz (Pos. 6, 8(2x), 9(6x), 12, 14, 16, 28(2x), 46)</b> | <b>Bolsa de juntas (ind. 6, 8(x2), 9(x6), 12, 14, 16, 28(x2), 46)</b> | <b>1</b> |

\* Pièces de maintenance préconisées.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas.

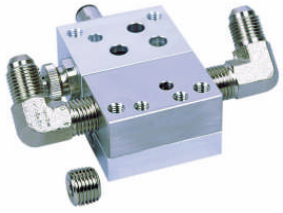
N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.

**ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS**

|  |  |                                    |   |
|--|--|------------------------------------|---|
| <b>EMBASE INOX<br/>avec raccords (ind. 40)</b>                   | <b>BARE (STAINLES STEEL)<br/>with fittings (ind. 40)</b> | <b>#</b><br><br><b>129.260.360</b> |  |
| <b>GRUNDPLATTE<br/>(EDELSTAHL)<br/>mit Anschlüssen (Pos. 40)</b> | <b>BASE INOX<br/>con racores (ind. 40)</b>               |                                    |   |


| Ind | #           | Désignation  | Description   | Bezeichnung   | Denominación  | Qté |
|-----|-------------|--|---|---|---|-----|
| -   | 129 260 315 | Embase sans raccords   | Base without fitting  | Grundplatte ohne Nippel   | Base sin racores  | 1   |
| 41  | NC / NS     | • Embase sans insert   | • Base without insert   | • Grundplatte ohne Einsatz                                      | • Base sin inserto  | 1   |
| 42  | NC / NS     | • Insert inox  | • Insert , stainless steel  | • Einsatz, Edelstahl  | • Inserto inox  | 1   |
| 43  | 933 151 221 | • Vis CHc M 5x16   | • Screw CHc M 5x16  | • Schraube M 5x16   | • Tornillo CHc M 5x16   | 2   |
| *44 | 129 253 100 | • Pointeau des événements                                      | • Air adjuster  | • Spritzstrahlregulierschraube                                  | • Aguja control abanico                                       | 1   |
| *45 | 129 971 002 | - Joint (les 10)   | - O-Ring (pack of 10)   | - O-Ring (10 St.)   | - Junta (bolsa de 10)   | 1   |
| 46  | 129 529 907 | - Joint (les 10)   | - O-Ring (pack of 10)   | - O-Ring (10 St.)   | - Junta (bolsa de 10)   | 1   |
| 47  | 905 124 901 | Raccord (commande)<br>M 1/8 BSP - T 4 x 6                      | Fitting, quick release<br>(control)<br>M 1/8 BSP- T 4x6   | Steckanschluss für<br>Schlauch<br>6 x 1 (Steuerluft)            | Racor (mando) M 1/8<br>BSP - tubería 4 x 6                    | 1   |
| 48  | 050 102 624 | Raccord (air)<br>M 1/4 BSP - M 1/4 NPS                         | Fitting (air) - double male<br>1/4 BSP - 1/4 NPS  | Doppelnippel, AG 1/4<br>BSP - AG 1/4 NPS                        | Racor (aire)<br>M 1/4 BSP - M 1/4 NPS                         | 1   |
| 49  | 051 585 151 | Raccord coudé inoxydable<br>(produit)<br>M 1/4 NPT - M 1/2 JIC | Elbow fitting, corrosion<br>resistant (material) -<br>double male<br>1/4 NPT - 1/2 JIC<br>(# 5 JIC) | Winkelnippel, rostfrei<br>(Material)<br>AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC | Racor acodado<br>inoxidable producto<br>M 1/4 NPT - M 1/2 JIC | 2   |
| -   | 905 210 303 | Bouchon inox 1/4 NPT   | Plug, 1/4 NPT, stainless<br>steel   | Stopfen, 1/4 NPT, Edel-<br>stahl                                | Tapón 1/4 NPT inox  | 1   |

**TETES - AIRCAP - ZERSTÄUBERKÖPFE - CABEZALES (ind. / Pos 1)**

|                         | #           | Utilisation   | Use  | Benutzung  | Utilización  |
|-------------------------|-------------|---|--|--|--|
| <b>BX 16</b>            | 132 620 026 | Largeur de jet réglable et<br>grande possibilité de<br>réglage de débit | For adjustable pattern<br>width - Adjustable flow<br>rate  | Einstellbare<br>Spritzstrahlbreite,<br>mit großer Variation der<br>Ausbringmenge | Anchura de abanico<br>regulable y grande<br>posibilidad de regulacion<br>de caudal |
| <b>BX 36</b>            | 132 650 200 | Largeur de jet fixe   | For permanent pattern<br>width                             | Feste Spritzstrahlbreite   | Anchura de abanico fija  |
| <b>BX 56</b>            | 132 650 300 | Largeur de jet fixe - Tête<br>traitée anti-adhérent                     | For permanent pattern<br>width - antiadherent<br>treatment | Feste Spritzstrahlbreite -<br>antihafbeschichteter<br>Zerstäuberkopf             | Anchura de abanico fija -<br>Cabezal tratado anti-<br>adherente                    |
| <b>BX 86</b>            | 132 650 100 | Largeur de jet réglable   | For adjustable pattern<br>width                            | Einstellbare<br>Spritzstrahlbreite   | Anchura de abanico<br>regulable  |
| <b>BX 16<br/>KHVLP</b>  | 132 650 450 |   |  |  |  |
| <b>BX 116<br/>KHVLP</b> | 132 650 550 |   |  |  |  |

**TABLEAU DES BUSES - TIP CHART - DÜSENTABELLE - CUADRO DE BOQUILLAS (ind. / Pos. 5)**  
**(Buses en inox / Tips, stainless steel / Edeldüsen / Boquillas de inox)**

**Buses standards / Standard tips / Standard Düsen / Boquillas estándar**

|  |          | Débit d'eau<br>Water output<br>Wasserdurchsatz<br>Caudal agua<br>(l / mn) |                    |                     |                     | Repères tamis pour filtre<br>Mesh number for filter<br>Siebgröße für Filter<br>Índices para filtro |                                 | Largeur de jet à 25 cm / Spray fan width at 25 cm (10")<br>Strahlbreite bei 25 cm Abstand / Ancho abanico à 25 cm<br>Avec tête / with aircap / mit Zerstäuberkopf / con cabezal |        |        |        |        |        |        |        |         |        |  |  |         |
|---|----------|---|--------------------|---------------------|---------------------|--|---------------------------------|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|--------|--|--|---------|
|   |          |   |                    |                     |                     |  |                                 | Maxi (cm)   |        |        |        |        |        |        |        |         |        |  |  |         |
|   |          |   |                    |                     |                     |  |                                 | 9   | 12     | 17     | 21     | 25     | 29     | 33     | 37     | 44      | 56     |  |  |         |
| Calibre<br>Size<br>Grösse   | Ø.<br>mm | Pression / Pressure / Druck / Presión                                     |                    |                     |                     | Pistolet<br>Gun<br>Pistole<br>Pistola  | Pompe<br>Pump<br>Pumpe<br>Bomba | Maxi (")  |        |        |        |        |        |        |        |         |        |  |  |         |
|   |          | 35 bar<br>500 psi   | 70 bar<br>1000 psi | 120 bar<br>1740 psi | 200 bar<br>2900 psi |  |                                 | 3.5   | 4.7    | 6.7    | 8      | 10     | 12     | 13     | 14.5   | 17.3    | 22     |  |  |         |
|   |          |   |                    |                     |                     |  |                                 | Nombre gravé sur la buse / Number engraved on the tip<br>Eingravierte Kennzahl auf der Düse<br>/ índice gravado sobre la boquilla   |        |        |        |        |        |        |        |         |        |  |  |         |
| 02  | 0,15     | 0,07  | 0,10               | 0,13                | 0,17                | 4  | 2                               | 02.034  | 02.054 |        |        | 02.114 |        |        |        |         |        |  |  |         |
| 03  | 0,18     | 0,11  | 0,15               | 0,20                | 0,26                | 4  | 2                               | 03.034  | 03.054 | 03.074 |        |        | 03.134 |        |        |         |        |  |  |         |
| 04  | 0,23     | 0,16  | 0,22               | 0,29                | 0,38                | 4  | 2 ou 4                          | 04.034  | 04.054 | 04.074 | 04.094 | 04.114 | 04.134 |        |        |         |        |  |  |         |
| 06  | 0,28     | 0,23  | 0,33               | 0,43                | 0,57                | 4  | 4 ou 6                          | 06.034  | 06.054 | 06.074 | 06.094 | 06.114 | 06.134 | 06.154 |        |         |        |  |  |         |
| 07  | 0,30     | 0,28  | 0,39               | 0,51                | 0,66                | 6  | 4 ou 6                          |   |        |        |        |        |        |        | 07.154 |         |        |  |  |         |
| 09  | 0,33     | 0,32  | 0,45               | 0,59                | 0,77                | 6  | 6 ou 8                          | 09.034  | 09.054 | 09.074 | 09.094 | 09.114 | 09.134 | 09.154 | 09.174 |         |        |  |  |         |
| 12  | 0,38     | 0,42  | 0,60               | 0,79                | 1,03                | 6  | 8 ou 12                         |   |        | 12.074 | 12.094 | 12.114 | 12.134 | 12.154 | 12.174 |         |        |  |  |         |
| 14  | 0,41     | 0,51  | 0,72               | 0,94                | 1,23                | 12   | 8 ou 12                         |   | 14.054 | 14.074 | 14.094 | 14.114 | 14.134 | 14.154 | 14.174 |         |        |  |  |         |
| 18  | 0,48     | 0,67  | 0,95               | 1,24                | 1,63                | 12   | 12                              |   |        |        |        |        | 18.134 | 18.154 | 18.174 | 18.194  |        |  |  |         |
| 20  | 0,50     | 0,76  | 1,06               | 1,39                | 1,82                | 12   | 12                              |   |        | 20.074 | 20.094 | 20.114 | 20.134 | 20.154 | 20.174 | 20.194  |        |  |  |         |
| 25  | 0,56     | 0,94  | 1,33               | 1,74                | 2,28                | 12   | 15                              |   |        |        |        |        | 25.134 |        | 25.174 |         |        |  |  |         |
| 30  | 0,61     | 1,13  | 1,60               | 2,09                | 2,74                | 12   | 15                              |   |        |        |        |        | 30.114 | 30.134 | 30.154 | 30.174  | 30.194 |  |  |         |
| 40  | 0,72     | 1,54  | 2,18               | 2,85                | 3,73                | 12   | 20                              |   |        |        |        |        |        |        |        | 40.174  |        |  |  |         |
| 45  | 0,76     | 1,68  | 2,38               | 3,12                | 4,08                | 12   | 20                              |   |        |        |        |        | 45.114 |        | 45.154 | 45.174  | 45.194 |  |  |         |
| 100   | 1,04     | 3,96  | 5,68               | 7,33                | 9,47                | 12   | 20-30                           |   |        |        |        |        |        |        |        | 100.174 |        |  |  | 100.214 |

**Buses spéciales pour peintures hydrodiluable / Specific tips for water-based paints**  
**Spezielle Düsen für Wasserlacke / Boquillas específicas para pinturas hidrosolubles**

|    |      |      |      |      |      |    |         |        |        |        |        |        |        |        |        |  |  |  |  |  |
|----|------|------|------|------|------|----|---------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|--|--|--|--|
| 04 | 0,23 | 0,16 | 0,22 | 0,29 | 0,38 | 4  | 2 ou 4  | 04.032 | 04.052 | 04.072 | 04.092 | 04.112 |        |        |        |  |  |  |  |  |
| 06 | 0,28 | 0,23 | 0,33 | 0,43 | 0,57 | 4  | 4 ou 6  | 06.032 | 06.052 | 06.072 | 06.092 | 06.112 | 06.132 | 06.152 |        |  |  |  |  |  |
| 07 | 0,30 | 0,28 | 0,39 | 0,51 | 0,66 | 6  | 4 ou 6  |        |        |        |        |        |        |        | 07.152 |  |  |  |  |  |
| 09 | 0,33 | 0,32 | 0,45 | 0,59 | 0,77 | 6  | 6 ou 8  | 09.032 | 09.052 | 09.072 | 09.092 | 09.112 | 09.132 | 09.152 |        |  |  |  |  |  |
| 12 | 0,38 | 0,42 | 0,60 | 0,79 | 1,03 | 6  | 8 ou 12 |        |        | 12.072 | 12.092 | 12.112 | 12.132 | 12.152 | 12.172 |  |  |  |  |  |
| 14 | 0,41 | 0,51 | 0,72 | 0,94 | 1,23 | 12 | 8 ou 12 |        | 14.052 | 14.072 | 14.092 | 14.112 | 14.132 | 14.152 | 14.172 |  |  |  |  |  |

 Réglage de jet optimal / Optimum fan adjustment / Optimale Strahlregulierung / Ajuste de abanico óptimo

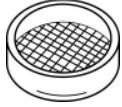

Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre repère de la buse précédé de 134 5XX XXX  
 Exemple : pour commander une buse 09.094, utiliser la référence : 134 509 094

To obtain tip part number, replace the crosses by the engraved tip number preceded by 134 5XX XXX  
 Example : use part number 134 509 094 to obtain TIP N° 09.094

Die Bestell-Nr. erhält man, indem man die Kreuze durch die vorgenannte Kennzahl ersetzt : 134 5XX XXX  
 Beispiel : für eine Düse 09.094 ergibt sich die Bestell-Nr. : 134 509 094

Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 134 5XX XXX  
 ejemplo : para pedir una boquilla 09.094 emplear la referencia : 134 509 094

**JOINT ET MICRO-TAMIS DE BUSE - TIP MICROFILTER AND SEAL - DÜSENDICHTUNGEN UND MIKROSIEBE - JUNTA Y MICROTAMIZ DE BOQUILLA**

| Ind |   | #           | Désignation  | Description   | Bezeichnung  | Denominación   |
|-----|---|-------------|--|---|--|--|
| 6a  |  | 129 609 901 | <b>Micro-tamis 100 µ</b><br>(les 10) - Seulement pour buses 03, 04 et 06       | <b>Microfilter 100 µ</b><br>(pack of 10) - Only for tips size 03, 04 and 06 | <b>Micro-Sieb 100 µ</b><br>(10 St.) - Nur für Düsentyp 03, 04 und 06   | <b>Micro-tamiz 100 µ</b><br>(bolsa de 10) - Solo para boquillas 03, 04 y 06      |
| 6b  |  | 129 529 903 | <b>Joint PTFE</b><br>(les 10) - Seulement pour buse de 09 et calibre supérieur | <b>PTFE seal</b><br>(pack of 10) - Only for tips size 09 and above          | <b>PTFE-Düsendichtungen</b> (10 St.) - Nur für Düsentyp 09 und grösser | <b>Junta PTFE</b><br>(bolsa de 10) - Solo para boquilla de 09 y calibre superior |

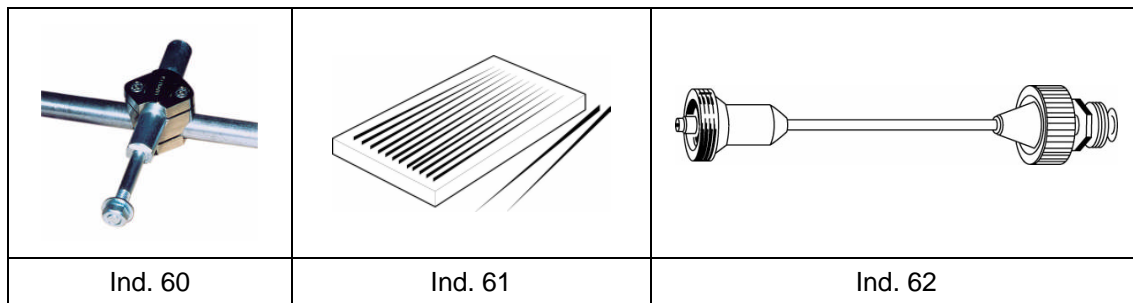
**OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES**

**FILTRE - GUN FILTER - SIEB FÜR PISTOLENFILTER - FILTRO**

| Ind     | #           | Désignation              | Description                    | Bezeichnung                    | Denominación                 |
|---------|-------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 37      | NC / NS     | Support filtre           | Filter support                 | Stützschraube                  | Soporte filtro               |
| 38      | NC / NS     | Tamis N° 2 (77 µ)        | Screen N° 2 (77 µ)             | Sieb Nr 2 (77 µ)               | Tamiz N° 2 (77 µ)            |
| 38      | NC / NS     | Tamis N° 4 (99 µ)        | Screen N° 4 (99 µ)             | Sieb Nr 4 (99 µ)               | Tamiz N° 4 (99 µ)            |
| 38      | NC / NS     | Tamis N° 6 (168 µ)       | Screen N° 6 (168 µ)            | Sieb Nr 6 (168 µ)              | Tamiz N° 6 (168 µ)           |
| 38      | NC / NS     | Tamis N° 12 (280 µ)      | Screen N° 12 (280 µ)           | Sieb Nr 12 (280 µ)             | Tamiz N° 12 (280 µ)          |
| 37 + 38 |             | Support et tamis (les 2) | Support and screen (pack of 2) | Stützschraube und Sieb (2 St.) | Soporte y tamiz (bolsa de 2) |
|         | 129 629 906 | N° 2 (77 µ)              | N° 2 (77 µ)                    | Nr 2 (77 µ)                    | N° 2 (77 µ)                  |
|         | 129 629 905 | N° 4 (99 µ)              | N° 4 (99 µ)                    | Nr 4 (99 µ)                    | N° 4 (99 µ)                  |
|         | 129 629 907 | N° 6 (168 µ)             | N° 6 (168 µ)                   | Nr 6 (168 µ)                   | N° 6 (168 µ)                 |
|         | 129 629 916 | N° 12 (280 µ)            | N° 12 (280 µ)                  | Nr 12 (280 µ)                  | N° 12 (280 µ)                |

| Ind | #           | Désignation  | Description   | Bezeichnung  | Denominación  |
|-----|-------------|--|---|--|---|
| 26  | 129 626 180 | Cartouche avec joint GT  | Cartridge with GT seal  | Packung mit GT Dichtung  | Cartucho sin junta GT   |
| 28  | 109 420 257 | Joint de cartouche en EPDM (les 10) pour produits : acétone, MEK | EPDM seal, cartridge (pack of 10) for fluid : cetone, MEK                         | O-Ring für Packung aus EPDM (10 St.) für Material : Acetone, MEK | Junta de cartucho de EPDM (bolsa de 10) para productos : acetona, MEK |
| 32  | 129 609 911 | Siège en résine acétale (les 10)                                 | Seat, acetal resin (pack of 10)   | Nadelsitz aus Acetalharz (10 St.)                                | Asiento en resina acetabo (x 10)                                      |
| 32  | 129 659 904 | Siège en carbure avec joint (les 2)                              | Seat with seal, carbide (pack of 2)   | Nadelsitz aus Hartmetall und Dichtring (2 St.)                   | Asiento carburo con junta (bolsa de 2)                                |
| 49  | 905 210 602 | Raccord coudé en inox (produit) M 1/4 BSP - M 1/2 JIC            | Elbow fitting, stainless steel (material) double male 1/4 BSP - 1/2 JIC (# 5 JIC) | Winkelnippel, Edelstahl (Material) AG 1/4 BSP - AG 1/2 JIC       | Racor acodado inoxidable (producto) M 1/4 BSP - M 1/2 JIC             |

| Ind | #           | Désignation   | Description  | Bezeichnung                                      | Denominación   |
|-----|-------------|---|--|--|--|
| 60  | 049 351 000 | Support de fixation pour pistolet (Ø 16 mm longueur : 100 mm) | Mounting rod (Ø 16 mm - 5/8" length : 100 mm / 4") | Pistolenhalterung (Ø 16 mm Länge : 100 mm)       | Soporte de fijación para pistola (Ø 16 mm longitud : 100 mm) |
| 61  |             | Aiguilles de débouchage (x 12) pour buses :                   | Unclogging needles (pack of 12) for tips :         | Düsenreinigungsnadeln (12 St.) für Düsen :       | Agujas desobturadoras (bolsa de 12) para boquillas :         |
|     | 000 094.000 | de 03 à 09  | size 03 to 09                                      | von 03 to 09                                     | de 03 a 09   |
|     | 000 094 002 | de 12 à 30  | size 12 to 30                                      | von 12 to 30                                     | de 12 a 30   |
| 62  | 075 800 001 | Allonge droite longueur : 250 mm                              | 10" Extension, straight                            | Verlängerung 250 mm gerade                       | Prolongador 250 mm, recto                                    |
|     | 075 800 002 | Allonge droite longueur : 400 mm                              | 16" Extension, straight                            | Verlängerung 400 mm gerade                       | Prolongador 400 mm, recto                                    |
|     | 075 850 001 | Allonge coudée 45°, longueur : 250 mm                         | 10" Extension with 45 degree swivel                | Verlängerung 250 mm gerade, Kopf 45° abgewinkelt | Prolongador 250 mm, codo a 45°                               |



### ATX (pour fûts / for drums / für Fässer / para bidones)

|  |  |                                    |
|--|--|------------------------------------|
| <b>PISTOLET ATX - special fûts (avec embase)</b>           | <b>ATX GUN, for drums (with base)</b>      | <b>#</b><br><br><b>129.626.500</b> |
| <b>PISTOLE ATX - Speziell für Fässer (mit Grundplatte)</b> | <b>PISTOLA ATX para bidones (con base)</b> |                                    |

| Ind | #           | Désignation          | Description      | Bezeichnung              | Denominación     | Qté |
|-----|-------------|----------------------|------------------|--------------------------|------------------|-----|
| -   | 129 626 505 | Pistolet sans embase | Gun without base | Pistole ohne Grundplatte | Pistola sin base | 1   |
| 40  | 129 626 510 | Embase               | Base             | Grundplatte              | Base             | 1   |

|   |   |                                    |
|---|---|------------------------------------|
| <b>PISTOLET ATX - spécial fûts<br/>(sans embase)</b>            | <b>ATX GUN - special drums<br/>(without base)</b>         | <b>#</b><br><br><b>129.626.505</b> |
| <b>PISTOLE ATX - Speziell für Fässer<br/>(ohne Grundplatte)</b> | <b>PISTOLA ATX - especial para bidones<br/>(sin base)</b> |                                    |

**Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas**

| Ind        | #                  | Désignation                           | Description                          | Bezeichnung                              | Denominación                                 | Qté      |
|------------|--------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|--|--|----------|
| 10         | 029 626 501        | Corps pistolet en inox                | Gun body, stainless steel            | Pistolenkörper, Edelstahl                | Cuerpo pistola inox                          | 1        |
| <b>*30</b> | <b>129 622 100</b> | <b>Porte-siège assemblé</b>           | <b>Seat-holder assembly</b>          | <b>Düsennadelsitz,<br/>komplett</b>      | <b>Porta-asiento montado</b>                 | <b>1</b> |
| 31         | 029 620 501        | • Porte-siège                         | • Seat-holder                        | • Düsennadelsitz                         | • Porta-asiento                              | 1        |
| *32        | 129 609 911        | • Siège en résine acétale<br>(les 10) | • Seat, acetal resin<br>(pack of 10) | • Sitz in Acetalharz<br>(10 St.)         | • Asiento en resina<br>acetabo (bolsa de 10) | 1        |
| 34         | 029 600 106        | • Vis                                 | • Screw                              | • Schraube                               | • Tornillo                                   | 1        |
| 35         | 129 609 902        | • Joint du porte-siège<br>(les 10)    | • Seal, seat-holder<br>(pack of 10)  | • Dichtung, Düsenna-<br>delsitz (10 St.) | • Junta porta-asiento<br>(bolsa de 10)       | 1        |
| 36         | 129 629 914        | • Joint torique (les 10)              | • O-Ring (pack of 10)                | • O-Ring (10 St.)                        | • Junta torica (x 10)                        | 1        |

**OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES**

| Ind | #           | Désignation                            | Description                                     | Bezeichnung                                       | Denominación                              |
|-----|-------------|--|---|---|---|
| 32  | 129 629 923 | Siège en inox avec joint<br>(les 2)    | Seat with seal (stainless<br>steel) (pack of 2) | Nadelsitz-Einsatz in Edel-<br>stahl (2 St.)       | Asiento inox con junta<br>(bolsa de 2)    |
| 32  | 129 659 904 | Siège en carbure avec<br>joint (les 2) | Seat with seal, carbide<br>(pack of 2)          | Nadelsitz aus Hartmetall<br>und Dichtring (2 St.) | Asiento carburo con<br>junta (bolsa de 2) |

|   |   |                                    |
|---|---|------------------------------------|
| <b>EMBASE INOX pour ATX<br/>- spécial fûts (ind. 40)</b>                            | <b>STAINLESS STEEL BARE for ATX gun<br/>- special drums (ind. 40)</b>   | <b>#</b><br><br><b>129.626.510</b> |
| <b>GRUNDPLATTE (EDELSTAHL) für ATX-<br/>Pistole - Speziell für Fässer (Pos. 40)</b> | <b>BASE INOX para pistola ATX<br/>- especial para bidones (ind. 40)</b> |                                    |

| Ind | #           | Désignation  | Description  | Bezeichnung   | Denominación  | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|---|-----|
| 41  | NC / NS     | Embase sans insert   | Base without insert  | Grundplatte ohne Insert   | Base sin inserto  | 1   |
| 42  | NC / NS     | Insert inox  | Insert, stainless steel  | Insert, Edelstahl   | Inserto inox  | 1   |
| 43  | 933 151 221 | Vis CHc M 5x16   | Screw CHc M 5x16   | Schraube M 5x16   | Tornillo, CHc M 5x16  | 2   |
| 44  | 029 650 002 | Bouchon  | Plug   | Stopfen   | Tapón   | 1   |
| 47  | 905 121 006 | Raccord (commande)   | Fitting, quick release<br>(control)  | Schlauchanschluss für<br>(Steuerluft)                           | Racor (mando)   | 1   |
| 48  | 905 121 007 | Raccord (air)<br>M 1/4 NPT - T8                                | Fitting (air)<br>M 1/4 NPT - T8  | Nippel (Luft)<br>AG 1/4 NPT - T8                                | Racor (aire)<br>M 1/4 NPT - T8                                  | 1   |
| 49  | 000 972 176 | Raccord coudé<br>inoxydable (produit)<br>M 1/4 NPT - M 1/2 JIC | Elbow fitting, corrosion<br>resistant (material) -<br>double male 1/4 NPT -<br>1/2 JIC (# 5 JIC) | Winkelnippel, rostfrei<br>(Material)<br>AG 1/4 NPT - AG 1/2 JIC | Racor acodado<br>inoxydable (producto)<br>M 1/4 NPT - M 1/2 JIC | 2   |